

The Regular Meeting of the Dalhousie Town Council was held in Council Chambers on September 19, 2011 at 7:00 p.m. with Mayor Tremblay in the Chair and the following Councillors present: Arseneau, Dumont, Harquail, Letourneau and Malley.

Absent: Councillor Savoie

CALL TO ORDER

Mayor Tremblay called the meeting to order.

APPROVAL OF AGENDA

Moved by Councillor Arseneau and seconded by Councillor Harquail that the agenda be accepted as circulated.

ADOPTION OF MINUTES

Nil.

CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS

Nil.

DELEGATIONS / PETITIONS / PRESENTATIONS

STATEMENT BY MEMBERS OF COUNCIL

Councillor Malley asked if we heard anything from NBCC Re: MOU

Mayor Tremblay responded that we are working on getting a meeting with Minister Paul Robichaud.

Deputy-Mayor Dumont congratulated Mrs. Alcida Beckingham on Parkinson Superwalk, she raise over \$ 14,000.

Councillor Harquail stated that he participated in a Cancer walk in Toronto. He and his wife walked 20 KM and helped raise money towards the cause.

La réunion ordinaire du conseil municipal de Dalhousie a eu lieu le 19 septembre 2011 à 19 h dans la salle du conseil avec le maire Tremblay en tête et en présence des conseillers suivants : Arseneau, Dumont, Harquail, Letourneau et Malley.

Absent : Conseiller Savoie

OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire Tremblay déclare la séance ouverte.

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par conseiller Arseneau et appuyé par conseiller Harquail que l'ordre du jour soit approuvé tel qu'il a été présenté.

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Néant.

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS

Néant.

INTERVENTIONS PUBLIQUES / PÉTITIONS / PRÉSENTATIONS

EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

Conseillère Malley a demandé si qu'on a entendu de quoi du CCNB Ré : Mémoire d'entente

Le maire Tremblay a répondu qu'on est en train travaillé pour avoir une rencontre avec Ministre Paul Robichaud.

Le maire suppléant Dumont a félicité Mme Alcida Beckingham sur le Parkinson Superwalk, elle a cueilli au-dessus 14 000.

Conseiller Harquail a déclaré qu'il a participé dans une marche pour le cancer à Toronto. Lui et son épouse on marché 20 kms et on aidé à cueillir de l'argent envers la cause.

**REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM
COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS**

**RECOMMENDATION
Protective Services Committee
September 12, 2011**

1. Recommend that the Restigouche County SPCA's monthly report for May, June, July and August 2011 be accepted and placed on file.
2. Recommend that the RCMP's monthly report for June, July and August 2011 be accepted and placed on file.
3. Recommend to join a six month RCMP staffing pilot project with the City of Campbellton.
4. Recommend to budget for 8 RCMP officers in 2012 in case pilot project does not turn into a long-term arrangement.
5. Recommend to write letter to Minister of Public Safety requesting a refund for 1 officer from March, 2011 through to the commencement of the pilot project on September 24, 2011, and then a reduction in billing by the equivalent of one officer for the duration of the pilot project.
6. Recommend that the Fire Chief's monthly report for August 2011 be accepted and placed on file.

Moved by Councillor Arseneau et seconded by Councillor Letourneau that the recommendations of the Protective Services Committee be approved as circulated.

**RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES
COMITÉS ET RÉUNION HUIS CLOS**

**RECOMMANDATIONS
Comité des services de protection
Le 12 septembre 2011**

1. Recommandé que les rapports mensuels de la Restigouche County SPCA pour mai, juin, juillet et août 2011 soient acceptés et versé au dossier.
2. Recommandé que les rapports mensuels de la GRC pour juin, juillet et août 2011 soient acceptés et versés au dossier.
3. Recommandé de rejoindre un projet pilote de six mois pour la dotation de la GRC avec la Ville de Campbellton.
4. Recommandé de budgéter pour 8 agents de la GRC en 2012 au cas où le projet pilote ne se transforme pas en un arrangement à long terme.
5. Recommandé d'écrire une lettre au ministre de la Sécurité publique pour faire une demande de remboursement pour un agent à partir de mars 2011, jusqu'au début du projet pilote le 24 septembre 2011, puis une réduction de la facturation par l'équivalent d'un officier pour la durée du projet pilote.
6. Recommandé que le rapport mensuel du chef des pompiers pour août 2011 soit accepté et versé au dossier.

Proposé par conseiller Arseneau et appuyé par le conseiller Letourneau que les recommandations du Comité des services de protection soient approuvées telle que présentée.

RECOMMENDATION
Parks, Recreation and Culture Committee
September 12, 2011

1. Recommend that the Recreation Facilities Manager's monthly report for September 2011 be accepted and placed on file.

Moved by Councillor Letourneau and seconded by Councillor Harquail that the recommendations of the Parks, Recreations and Culture be approved as circulated.

RECOMMANDATION
Comité de parcs, loisirs et culture
le 12 septembre 2011

1. Recommandé que le rapport du gérant des installations de loisirs pour septembre 2011 soit accepté et versé au dossier.

Proposé par conseiller Letourneau et appuyé par le conseiller Harquail que la recommandation du comité de parcs, loisirs et culture soit approuvée telle que présentée.

RECOMMENDATIONS
Community Development and
Planning Committee
September 12, 2011

1. Recommend that the proposition for the Farmers Market's structure of the Board of Directors be accepted and placed filed.

Moved by Councillor Harquail and seconded by Arseneau that the recommendations of the Community Development and Planning Committee be approved as circulated.

RECOMMANDATIONS
Comité du développement communautaire
et d'urbanisme
le 12 septembre 2011

1. Recommandé que la proposition la structure du conseil d'administration pour le marché des fermiers soit acceptée et versée au dossier.

Proposé par conseiller Harquail et appuyé par conseiller Arseneau que la recommandation du comité du développement communautaire et d'urbanisme soit approuvée dans la forme présentée.

RECOMMENDATIONS
Finance and General
Government Committee
September 12, 2011

1. Recommend to go to tender for Town Hall Wheelchair Accessibility Option B (Phase I)
2. Recommend to proceed with tender for automatic Wing truck.
3. Recommend that the Director of Finance's monthly report be accepted and placed on file.
4. Recommend that the CAO's update on Council Priorities be accepted and placed on file.

RECOMMANDATIONS
Comité de finance
et gouvernement général
le 12 septembre 2011

1. Recommandé d'aller envers l'option B pour l'appel d'offre pour l'accessibilité en fauteuil roulant à l'hôtel de ville. (Phase I)
2. Recommandé de procéder avec l'appel d'offre pour le camion aile automatique.
3. Recommandé que le rapport mensuel de la directrice des finances soit accepté et versé au dossier.
4. Recommandé que les mises à jour des priorités du conseil par la directrice générale soient acceptées et versé au dossier.

- | | |
|---|--|
| <p>5. Recommend that the letter from Susan Tilley-Russell, Director General, Atlantic Region, The Arthritis Society requesting that that September be proclaimed "Arthritis Awareness Month" in the Town of Dalhousie be accepted and placed on file and that the month of September be declared "Arthritis Awareness Month" in the Town of Dalhousie.</p> <p>6. Recommend that the letter from Nelson Michaud, NICA, requesting financial assistance to host story-telling evenings in Dalhousie be accepted and placed on file and that council donate \$400</p> <p>7. Recommend that the letter from The Peanut Gallery, requesting financial support be accepted and placed on file and that a financial contribution of \$500 be made.</p> <p>8. Recommend that the Building Inspector's monthly reports for May, June and July 2011 be accepted and placed on file.</p> <p>9. Recommend that the letter from John Aucoin from the Parkinson Society Maritime Region requesting financial support be accepted and placed on file and that a financial contribution of \$200 be made.</p> | <p>5. Recommandé que la lettre de Linda Morin, présidente, section Restigouche, Société de l'arthrite demandant que le mois de septembre soit déclaré le « mois de l'arthrite » dans la Ville de Dalhousie soit acceptée et versée au dossier et que le mois de septembre soit déclaré le « mois de la Sclérose en plaques » dans la Ville de Dalhousie.</p> <p>6. Recommandé que la lettre de Nelson Michaud, NICA demandant un appui financier soit acceptée et versée au dossier et que la Ville fasse une contribution financière de 400 \$.</p> <p>7. Recommandé que la lettre de The Peanut Gallery demandant un appui financier soit acceptée et versée au dossier et que la Ville fasse une contribution financière de 500 \$.</p> <p>8. Recommandé que le rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiments pour mai, juin et juillet 2011 soit accepté et versé au dossier.</p> <p>9. Recommandé que la lettre de John Aucoin de la Société Parkinson Régionale Maritime demandant un appui financier soit acceptée et versée au dossier et que la Ville fasse une contribution financière de 200 \$.</p> |
|---|--|

Moved by Deputy-Mayor Dumont and seconded by Councillor Arseneau that the recommendations of the Finance and General Government Committee be approved as circulated.

Proposé par le maire suppléant Dumont et appuyé par le conseiller Arseneau que les recommandations du comité de finance et gouvernement général soient approuvés dans la forme présentée.

**RECOMMENDATIONS
Public Works
Committee
September 12, 2011**

1. Recommend that the 5 year Program for Designated Highways be accepted and submitted to the Department of Transportation as presented.
2. Recommend that the lowest proposal for equipment at wastewater treatment plant, being SPX thru Marathon Fluid Systems Limited, be awarded the contract.

**RECOMMANDATIONS
Travaux publics
le 12 septembre 2011**

1. Recommandé que le programme de 5 ans pour les routes désignées soit accepté et soumis au Ministère des transports.
2. Recommandé que la plus basse soumission pour de l'équipement à l'usine de traitement des eaux usées étant SPX au travers de Marathon Fluid Systems Limited soit attribué le contrat.

Moved by Councillor Malley and seconded by Councillor Harquail that the recommendations of the Public Works Committee be approved as circulated.

Proposé par conseiller Malley et appuyé par conseiller Harquail que les recommandations du comité de travaux publics soient approuvées dans la forme présentée.

ENQUIRIES OF COMMITTEES

Nil.

QUESTIONS DES COMITÉS

Néant.

READING OF BY-LAWS

Nil.

LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

Néant.

MOTIONS AND RESOLUTIONS

Moved by Deputy-Mayor Dumont and seconded by Councillor Harquail that the following motion be tabled:

That the property at 356 Adelaïde Street which was declared unsightly on April 18, 2011 be torn down and that the property owner be billed for the work.

Moved by Deputy-Mayor Dumont and seconded by Councillor Arseneau that the property at 343 Victoria Street be declared unsightly and dilapidated and that the Administrator send a letter requiring the property owner to demolish the building. If the issue is not addressed within 30 days of receipt of the letter, the Town may cause the buildings to be demolished, and bill the property owner for the work.

Moved by Councillor Harquail and seconded by Councillor Letourneau that the property at 243 Victoria Street be declared unsightly and dilapidated and that the Administrator send a letter requiring the property owner to demolish the building. If the issue is not addressed within 30 days of receipt of the letter, the Town may cause the buildings to be demolished, and bill the property owner for the work.

Moved by Deputy-Mayor Dumont and seconded by Councillor Harquail that the following motion be tabled:

That the Town of Dalhousie impose a user fee of \$500 per user per activity at the Inch Arran Ice

Proposé par le maire suppléant Dumont et appuyé par le conseiller Harquail que la motion suivante soit reportée :

Que la propriété située au 356, rue Adelaïde qui avait été déclarée lieu inesthétique le 18 avril 2011 soit démolie et facturer le propriétaire pour les frais relatifs à l'exécution des travaux.

Proposé par le maire suppléant Dumont et appuyé par conseiller Arseneau que la propriété située au 343, rue Victoria soit déclarée lieu inesthétique et que l'administratrice écrive une lettre au propriétaire lui avisant qu'il doit faire démolir l'édifice. Si l'occupant ne se conforme pas à cet avis dans un délai de 30 jours, la ville peut faire démolir l'édifice et facturer le propriétaire pour les frais relatifs à l'exécution des travaux.

Proposé par le conseiller Harquail et appuyé par conseiller Letourneau que la propriété située au 243, rue Victoria soit déclarée lieu inesthétique et que l'administratrice écrive une lettre au propriétaire lui avisant qu'il doit faire démolir l'édifice. Si l'occupant ne se conforme pas à cet avis dans un délai de 30 jours, la ville peut faire démolir l'édifice et facturer le propriétaire pour les frais relatifs à l'exécution des travaux.

Proposé par le maire suppléant Dumont et appuyé par le conseiller Harquail que la motion suivante soit reportée :

Que la Ville de Dalhousie impose des frais

Palace for the 2011/2012 season for residents of incorporated municipalities located in East Restigouche, NB where that municipality is not party to a cost-sharing agreement approved by motion of Council on or before September 30, 2011.

d'utilisateur de 500\$ par utilisateur par activité au Palais de Glace Inch Arran pour la saison 2011/2012 pour les résidents des municipalités constituées situés dans l'est du Restigouche, N.-B., où cette municipalité n'est pas partie à un accord de partage des coûts approuvés par la motion du Conseil au plus tard le Septembre 30, 2011.

Moved by Deputy-Mayor Dumont and seconded by Councillor Harquail that the following motion be tabled:

Proposé par le maire suppléant Dumont et appuyé par le conseiller Harquail que la motion suivante soit reportée :

That the Town of Dalhousie waive user fees for residents of Local Service Districts for the 2011-2012 season at the Inch Arran Ice Palace.

Que la Ville de Dalhousie renonce les frais d'utilisateurs pour les résidents des districts services locaux pour la saison 2011-2012 du Palais de Glace Inch Arran.

Moved by Councillor Harquail and seconded by Councillor Malley that the document entitled Municipality of Dalhousie Four Year Capital Investment Plan (2010-2013) be adopted. (Gas Tax)

Proposé par conseiller Harquail et appuyé par conseillère Malley que le document intitulé plan d'investissement capital de quatre ans de la municipalité de Dalhousie (2010-2013) soit adopté.

Move by Deputy-Mayor Dumont and seconded by Councillor Letourneau that a letter be sent to Alcida Beckingham of congratulations for the Parkinson Superwalk.

Proposé par le maire suppléant Dumont et appuyé par le conseiller Letourneau qu'une lettre soit envoyée à Alcida Beckingham pour lui féliciter pour le Parkinson Superwalk.

APPOINTMENT TO COMMITTEES

Nil.

NOMINATION À DES COMITÉS

Néant.

ADJOURNMENT

Moved by Councillor Letourneau that the meeting adjourn at 7:34 p.m.

AJOURNEMENT

Proposé par le conseiller Letourneau que la réunion ajourne à 19 h34.

QUESTION PERIOD

PÉRIODE DE QUESTIONS

Mayor / Maire

Administrator / Administratrice